

Answers to Practice Questions/Exercises

Practice Questions:

1. A Latino patient who speaks little English wants to know the side-effects of a drug his doctor recommended for his son. Where can he find side effects on *Guaifenesina*? What are they, in English and Spanish?
 - Go to MedlinePlus in Spanish
 - Click on **Medicinas y Suplementos**
 - Under **Medicinas**, click on '**G**'
 - Find *Guaifenesina* and click on side effects (¿Cuáles son los efectos secundarios que podría provocar este medicamento?)
 - Or Toggle to English
2. A patient who has just been diagnosed with cervical cancer would like basic information on the disease printed out in Spanish. What website(s) would you use to find the information she wants? Provide the URL of the page you would print for her.
 - One good choice is www.cancer.gov
 - Under **All Cancer Types**, click the **A-Z List of Cancers**
 - Click on **Cervical Cancer**
 - Click on the 'En español' tab to display the same information in Spanish
 - One good choice is 'Lo que usted necesita saber sobre el cáncer de cervix' (What You Need To Know About Cancer of the Cervix)
URL = <http://www.cancer.gov/espanol/tipos/necesita-saber/cervix>
2. You are having trouble communicating with an Hispanic patient who speaks no English. What online resource can you use to facilitate a question and answer session?
 - <http://polyglot.topsailmultimedia.com/polyglot.html>
 - From the drop-down menu, select the appropriate **Phrase Book** or **Conversation**

Practice Reference Interview:

Break into pairs

One acts as the patient and one as the health service provider

The patient asks the health service provider a question (in English)

The health service provider must find the answer/resource in Spanish

Use only the class resources to complete this exercise

Switch roles and repeat

Some Ideas: (Feel free to use your own.)

1. My teenager asked me about smoking. What information is out there?
www.kidshealth.org, choose teen, en español, el tobacco
2. I heard diabetes is harming the Latino/ Hispanic community. Can you help me find information?
www.diabetes.org, información en español
3. My middle schooler is concerned about health hazards in the school environment. Where can she find that information, presented on her level?
<http://www.toxtown.nlm.nih.gov>, chose scene, school, any topic